

# XP-235A

# EPSON

EXCEED YOUR VISION

EN Start Here

TR Buradan Başlayın

FR Démarrez ici

AR ابدأ من هنا



© 2016 Seiko Epson Corporation.  
All rights reserved.  
Printed in XXXXXX

## 1



Windows

Contents may vary by location.  
Le contenu peut varier d'un pays à l'autre.  
İçindekiler bölgeye göre farklılık gösterebilir.

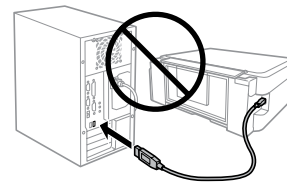
قد تختلف المحتويات باختلاف الموقع.

Do not open the ink cartridge package until you are ready to install it in the printer. The cartridge is vacuum packed to maintain its reliability.

N'ouvrez pas l'emballage contenant la cartouche tant que vous n'êtes pas prêt à l'installer dans l'imprimante. La cartouche est conditionnée sous vide afin de garantir sa qualité.

Yazıcıya takmaya hazır olana kadar mürekkep kartuşu ambalajını açmayın. Güvenliliğini sürdürmek için, kartuş vakumlu şekilde ambalajlanmıştır.

لا تفتح عبوة خرطوشة الحبر إلا إذا كنت مستعداً لتركيبها في الطابعة. يتم تعبئة الخرطوشة الفارغة للحفظ على موفوقيتها.



Do not connect a USB cable unless instructed to do so.

Ne branchez pas de câble USB à moins que vous ne soyez invité à le faire.

Sizden istenmediği sürece bir USB kablosu bağlamayın.

لا تقم بتوصيل كبل USB ما لم تكن هنا ك تعليمات بفعل ذلك.



Caution; must be followed carefully to avoid bodily injury.

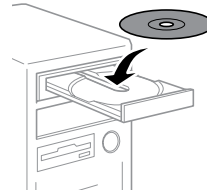
Attention : mise en garde à suivre à la lettre pour éviter des blessures corporelles.

Fiziksel yaralanmayı önlemek için uyarılara dikkat edilmelidir.

تحذير: يجب اتباع هذا الأمر بعناية للحيلولة دون وقوع إصابات جسدية.

## 2

### Windows



If the Firewall alert appears, allow access for Epson applications.  
Si un avertissement relatif au pare-feu s'affiche, autorisez l'accès pour les applications Epson.  
Güvenlik duvarı uyarısı görünürse Epson uygulamalarına erişim izni verin.

في حالة ظهور تنبيه جدار الحماية، اسمح بالوصول لتطبيقات Epson.

### Windows (No CD/DVD drive) Mac OS X



<http://epson.sn>

Visit the website to start the setup process, install software, and configure network settings.

Consultez le site Web pour procéder à la configuration, à l'installation des logiciels et à la définition des paramètres réseau.

Kurulum işlemini başlatmak, yazılımı yüklemek ve ağ ayarlarını yapılandırmak için web sitesini ziyaret edin.

قم بزيارة موقع الويب لبدء عملية الإعداد وتثبيت البرامج وتهيئة إعدادات الشبكة.

### iOS / Android



<http://epson.sn>

Visit the website to install Epson iPrint application, start the setup process, and configure network settings.

Consultez le site Web pour procéder à l'installation de l'application Epson iPrint, à la configuration et à la définition des paramètres réseau.

Epson iPrint uygulamasını kurmak, kurulum işlemini başlatmak ve ağ ayarlarını yapılandırmak için web sitesini ziyaret edin.

قم بزيارة موقع الويب لتثبيت تطبيق Epson iPrint. وقم ببدء عملية الإعداد ثم تهيئة إعدادات الشبكة.

## Epson Connect



<https://www.epsonconnect.com/>

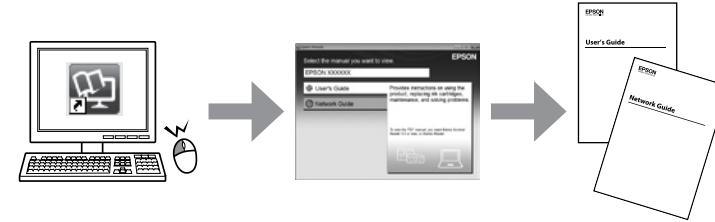
Using your mobile device, you can print from any location worldwide to your Epson Connect compatible printer. Visit the website for more information.

À l'aide de votre appareil mobile, vous pouvez imprimer depuis n'importe où dans le monde sur votre imprimante compatible Epson Connect. Consultez le site Web pour plus d'informations.

Mobil aygıtınızı kullanarak, dünyanın herhangi bir yerinden Epson Connect uyumlu yazıcınızdan yazdırabilirsiniz. Daha fazla bilgi için web sitesini ziyaret edin.

ومن خلال استخدامك لجهازك الجوال يمكنك الطباعة من أي موقع في جميع أنحاء العالم على طابعتك المتوافقة مع Epson Connect. قم بزيارة موقع الويب للحصول على مزيد من المعلومات.

## Questions?



You can open the *User's Guide* (PDF) and *Network Guide* (PDF) from the shortcut icon, or download the latest versions from the following website.

Vous pouvez ouvrir le *Guide d'utilisation* (fichier PDF) et le *Guide réseau* (fichier PDF) depuis l'icône de raccourci ou télécharger les versions les plus récentes à partir du site Web suivant.

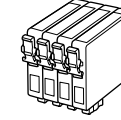
*Kullanım Kılavuzu* (PDF) ve *Ağ Kılavuzu* (PDF) belgelerini kısayol simgesinden açabilir veya en son sürümleri aşağıdaki web sitesinden indirebilirsiniz.

يمكنك فتح دليل المستخدم (PDF) ودليل شبكة الاتصال (PDF) من أيقونة الاختصار أو تنزيل أحدث الإصدارات من موقع الويب التالي.

<http://www.epson.eu/Support>

## Ink Cartridge Code in Europe / Codes des cartouches d'encre en Europe / Avrupa'da Mürekkep Kartuşu Yasası /

كود خرطوشة الحبر في أوروبا



Cherries / Cerises / Kirazlar / كرز

BK	C	M	Y
Black Noir Siyah أسود	Cyan Cyan Deniz Mavisi سماوي	Magenta Magenta Eflatun أرجواني	Yellow Jaune Sarı أصفر
36	36	36	36
36XL	36XL	36XL	36XL

Not all cartridges are available in all regions.

Toutes les cartouches ne sont pas disponibles dans toutes les régions.

Tüm bölgelerde her kartuş mevcut değildir.

لا تتوفر كافة الخرطوشات في جميع المناطق.

For information on Epson's ink cartridge yields, please visit the website.

Pour obtenir des informations concernant le rendement des cartouches d'encre Epson, consultez le site Web.

Epson mürekkep kartuşu randımanları hakkında bilgi için lütfen web sitesini ziyaret edin.

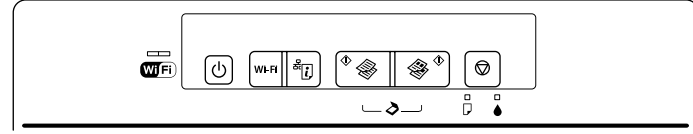
للحصول على معلومات حول إنتاجيات خرطوش حبر Epson، الرجاء زيارة موقع الويب.

<http://www.epson.eu/pageyield>

## Basic Operations / Opérations de base / Temel İşlemler / العمليات الأساسية

### Guide to Control Panel Guide du panneau de contrôle Kumanda Paneli Kılavuzu

دليل لوحة التحكم



**Power** Turns the printer on or off.  
Permet de mettre l'imprimante sous ou hors tension.  
Yazıcıyı açar/kapatır.

تشغيل أو إيقاف تشغيل الطابعة.

**Wi-Fi** Clears a network error. Hold down for more than three seconds to make network settings using the WPS button on a wireless router. See *Network Guide*.  
Permet d'effacer une erreur réseau. Maintenez la touche enfoncée pendant plus de trois secondes pour définir des paramètres réseau à l'aide du bouton WPS d'un routeur sans fil. Reportez-vous à *Guide réseau*.

Bir ağ hatasını giderir. Kablosuz yönlendiricideki WPS düğmesini kullanarak ağ ayarlarını yapmak için üç saniyeden uzun süre basılı tutun. Bkz. *Ağ Kılavuzu*.

قم بإلغاء خطأ الشبكة. اضغط مع الاستمرار لأكثر من ثلاث ثوانٍ لضبط إعدادات الشبكة باستخدام زر WPS في الموجة اللاسلكي. راجع دليل شبكة الاتصال.

**Print Status** Prints a network status sheet.  
Permet d'imprimer une feuille d'état réseau.  
Bir ağ durum raporu yazdırır.

طباعة ورقة حالة شبكة.

**Copy** Starts monochrome or color copy.  
Press both buttons simultaneously to scan your original and save it as PDF on your PC. (USB connection only)  
Permet de procéder à une copie en noir et blanc ou en couleur. Appuyez simultanément sur les deux touches pour numériser le document d'origine et l'enregistrer en tant que fichier sur votre ordinateur PC. (connexion USB uniquement).  
Tek renkli veya renkli kopya başlatır.  
Orijinal malzemeyi taramak ve bilgisayara PDF olarak kaydetmek için iki düğmeye aynı anda basın. (yalnızca USB bağlantısı)

يبدأ النسخ بالأبيض والأسود أو بالألوان.  
اضغط على كلا الزرين في وقت واحد لمسح المستند الأصلي وحفظه كملف بتنسيق PDF في الكمبيوتر الخاص بك. (فقط عند التوصل عبر USB)

**Stop** Stops the current operation. Press this to replace an ink cartridge when an ink cartridge is expended.  
Permet d'arrêter l'opération en cours. Appuyez sur cette touche pour remplacer une cartouche d'encre lorsqu'elle est vide.  
Mevcut işlemi durdurur. Bir mürekkep kartuşu bittiğinde kartuşu değiştirmek için buna basın.

يوقف العملية الحالية. اضغط عليه لتركيب خرطوشة حبر جديدة عند نفاذ خرطوشة الحبر.

**Error** Turns on or flashes to indicate a paper-related error.  
S'allume ou clignote pour indiquer une erreur liée au papier.  
Kağıtla ilgili bir hatayı belirtmek için yanar veya yanıp söner.

يضيء أو يومض للإشارة إلى خطأ متعلق بالورق.

**Ink Low** Turns on when an ink cartridge is expended, invalid, or not installed correctly.  
Flashes when an ink cartridge is running low on ink. Printing is still possible.  
Leave an expended or low-ink-level cartridge installed until you have obtained a replacement. Otherwise, the ink remaining in the print head nozzles may dry out. In addition, ink cartridges with a low ink level cannot be used even if they are reinserted into the printer.  
See the "Replacing Ink Cartridges" section.

S'allume lorsqu'une cartouche d'encre est vide, inadaptée ou installée de manière incorrecte.  
Clignote lorsque le niveau d'encre d'une cartouche est faible. L'impression reste possible.  
Laissez la cartouche d'encre vide ou dont le niveau d'encre est faible installée dans l'imprimante jusqu'à ce que vous disposiez d'une cartouche de remplacement, faute de quoi l'encre encore présente dans les buses de la tête d'impression risque de sécher. En outre, les cartouches d'encre avec un faible niveau d'encre ne peuvent être utilisées, même une fois réinsérées dans l'imprimante.  
Reportez-vous à la section « Remplacement des cartouches d'encre ».

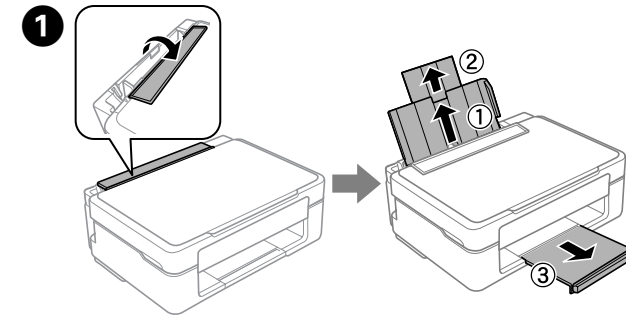
Bir mürekkep kartuşu bittiğinde, geçersiz olduğunda veya doğru biçimde takılmadığında yanar.  
Bir mürekkep kartuşundaki mürekkep azalmaya başladığında yanıp söner. Yazdırmaya devam edilebilir.  
Yenisini edinene kadar, bitmiş veya düşük mürekkep düzeyli bir kartuşu takılı durumda bırakın. Aksi durumda, yazdırma kafası püskürtme başlıklarında kalan mürekkep kuruyabilir. Bununla birlikte, düşük mürekkep düzeyli mürekkep kartuşları, yazıcıya tekrar takılsalar bile kullanılmazlar.  
"Mürekkep Kartuşlarının Değiştirilmesi" kısmına bakın.

يضيء عند نفاذ خرطوشة حبر أو عدم صلاحيتها أو عدم تركيبها بشكل صحيح.  
يومض عندما يوشك الحبر على النفاذ من خرطوشة. لا تزال الطباعة ممكنة.  
اترك خرطوشة الحبر المستنفدة أو المنخفضة مرغية إلى أن تتمكن من الحصول على أخرى بديلة. وإلا فقد يجف الحبر المتبقي في فوهات رأس الطباعة. إضافة إلى ذلك، لا يمكن استخدام خرطوشات ذات مستوى حبر منخفض حتى لو تمت إعادة تركيبها في الطابعة.  
راجع القسم "استبدال خرطوش الحبر".

### Loading Paper Chargement du papier Kağıt Yükleme

تحميل الورق

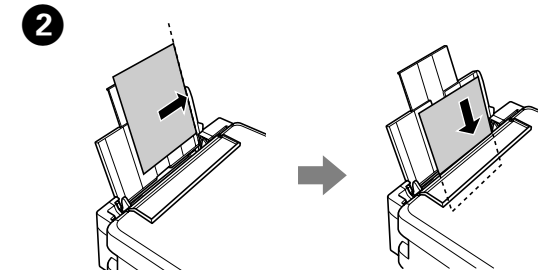
**Warning** Do not load paper above the ▼ mark inside the edge guide.  
Ne chargez pas de papier au-delà du repère ▼ situé à l'intérieur du guide latéral.  
Kenar kılavuzunun içindeki ▼ işaretinin üzerinde kağıt yüklemeyin.  
لا تحمّل ورقًا فوق مستوى العلامة ▼ داخل موجّه الحافة.



Flip the feeder guard, and then slide out the paper support and the output tray.

Dépliez la protection du bac, puis le support papier et le bac de sortie.  
Besleyici koruyucusunu çevirin ve kağıt desteğini ve çıkış tepsisini dışarı doğru kaydırın.

قم بقلب واقي وحدة التغذية ثم أزل دعم الأوراق ودرج الإخراج إلى الخارج.

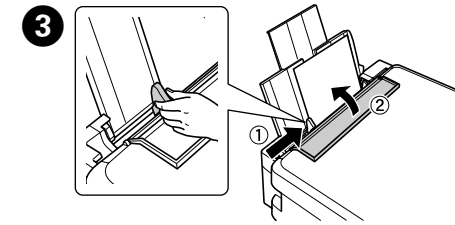


Load paper with the printable side face-up against the right side of the sheet feeder.

Chargez du papier avec le côté imprimable orienté vers le haut contre le côté droit du bac feuille à feuille.

Kağıdı yazdırılabilir tarafı yukarı olarak sayfa besleyicinin sağ tarafına karşı gelecek şekilde yükleyin.

قم بتحميل الورق مع جعل الجانب القابل للطباعة متجهًا لأعلى في مقابل الجانب الأيمن من وحدة تغذية الأوراق.



Slide the edge guide against the paper, and flip the guard back.

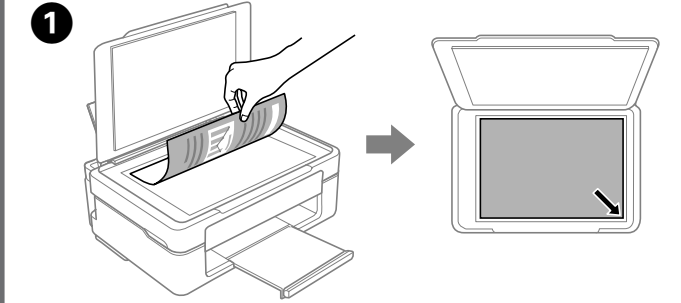
Faites glisser le guide latéral contre le papier, puis rabattez la protection.

Kenar kılavuzunu kağıda doğru kaydırın ve koruyucuyu geri çevirin.

أزل موجّه الحافة في مقابل الورقة، ثم اقلب الواقي مرة أخرى.

### Copying Copie Kopyalama

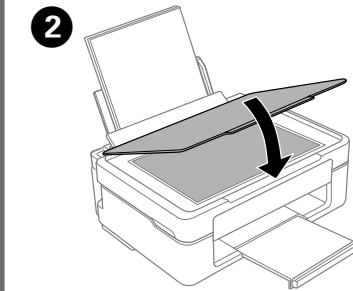
النسخ



Open the document cover and place your original face-down on the scanner glass. Align the original with the front right corner of the glass.  
Ouvrez le capot de documents et placez le document d'origine face vers le bas sur la vitre d'exposition. Alignez le document d'origine sur le coin avant droit de la vitre.

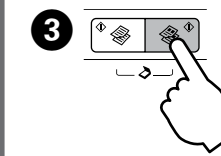
Belge kapağını açın ve orijinalinizi aşağıya bakacak şekilde tarayıcı camına yerleştirin. Orijinali camın sağ köşesine hizalayın.

قم بفتح غطاء المستندات ووضّع الورق الأصلي الخاص بك موجّهًا لأسفل على زجاج المساح الضوئي. قم بمحاذاة الورق الأصلي مع الركن الأيمن الأمامي للزجاج.



Close the document cover.  
Fermez le capot de documents.  
Belge kapağını kapatın.

أغلق غطاء المستندات.



Press one of the ◊ buttons to start copying.  
Appuyez sur l'une des touches ◊ pour lancer la copie.  
Kopyalama işlemi başlatmak için ◊ düğmelerinden birine basın.

اضغط على أحد زري ◊ لبدء النسخ.

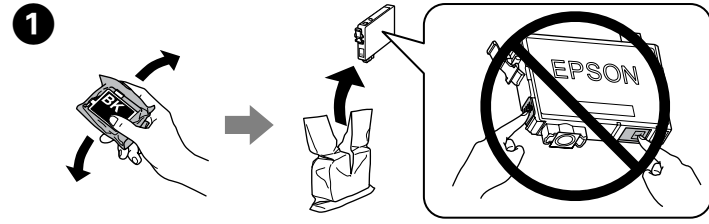
- Hold down one of the ◊ buttons for 3 seconds to copy in draft mode.
- Hold down Ⓞ and press one of the ◊ buttons to make 20 copies.
- Maintenez l'une des touches ◊ enfoncée pendant trois secondes pour copier en mode brouillon.
- Maintenez la touche Ⓞ enfoncée et appuyez sur l'une des touches ◊ pour réaliser 20 copies.
- Taslak modunda kopyalamak için ◊ düğmelerinden birini 3 saniye boyunca basılı tutun.
- Ⓞ düğmesini basılı tutup, 20 kopya çıkarmak için ◊ düğmelerinden birine basın.

اضغط على أحد زري ◊ لمدة 3 ثوانٍ للنسخ في وضع المسودة.  
اضغط مع الاستمرار على Ⓞ، واضغط على أحد زري ◊ لطباعة 20 نسخة.



## Replacing Ink Cartridges Remplacement des cartouches d'encre Mürekkep Kartuşlarının Değiştirilmesi

استبدال خراطيش الحبر



Prepare new ink cartridge(s). For best results, gently shake only the new Black ink cartridge four or five times and then unpack.

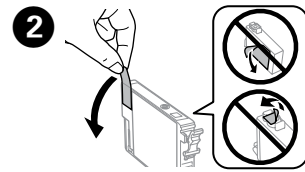
Préparez la ou les cartouches d'encre neuves. Pour des résultats optimaux, secouez délicatement la nouvelle cartouche d'encre noire, et seulement celle-ci, quatre ou cinq fois avant d'ouvrir l'emballage.

Yeni mürekkep kartuşunu/kartuşlarını hazırlayın. En iyi sonuçları elde etmek için, paketten çıkarmadan önce yeni Siyah mürekkep kartuşunu dört veya beş kez hafifçe sallayın.

أحضر خراطيش حبر جديدة، وللحصول على أفضل نتائج، رُج برفق خرطوشة الحبر أسود الجديدة فقط أربع أو خمس مرات ثم أخرجها من عبوتها.

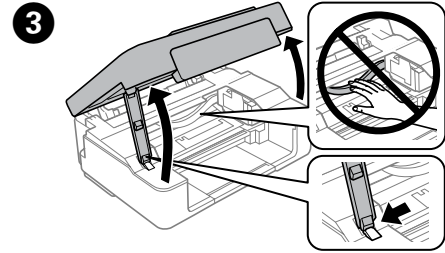
You do not need to shake the color ink cartridges.  
Il n'est pas nécessaire de secouer les cartouches d'encre de couleur.  
Renkli mürekkep kartuşlarını sallamanıza gerek yoktur.

لا يلزم رج خراطيش الحبر الألوان.



Remove only the yellow tape.  
Retirez uniquement la bande adhésive jaune.  
Yalnızca sarı bandı çıkarın.

أزل الشريط الأصفر فقط.

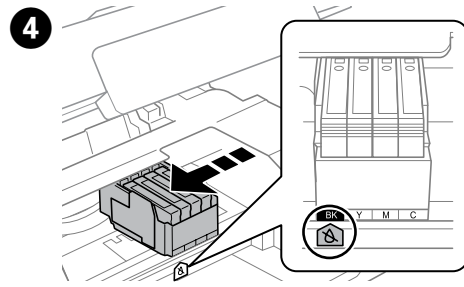


Open the scanner unit and press . The print head moves. If the print head does not move, hold down for 6 seconds or more until it moves.

Ouvrez le module scanner et appuyez sur . La tête d'impression se déplace. Si la tête d'impression ne se déplace pas, maintenez la touche enfoncée pendant six secondes ou plus jusqu'à ce que la tête se déplace.

Tarayıcı ünitesini açıp düğmesine basın. Yazdırma kafası hareket eder. Yazdırma kafası hareket etmezse, hareket edene kadar 6 saniye veya daha uzun süre boyunca düğmesini basılı tutun.

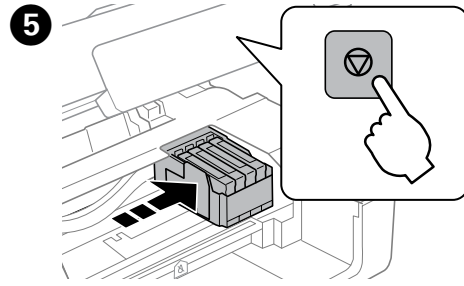
افتح وحدة المساحة الضوئية واضغط على . تتحرك عندئذ رأس الطباعة، إذا لم تتحرك رأس الطباعة، فاضغط مع الاستمرار على لمدة 6 ثوانٍ أو أكثر لتحريكها.



The print head stops at the mark to indicate an expended or low-ink cartridge. La tête d'impression s'arrête au niveau du repère pour indiquer qu'une cartouche est vide ou presque vide.

Yazdırma kafası, bitmiş veya düşük mürekkepli bir kartuşu belirtmek için işaretinde durur.

توقف رأس الطباعة عند العلامة للإشارة إلى نفاذ الحبر من الخرطوشة أو انخفاض مستواه.



Press again to move the print head to the ink cartridge replacement position. Appuyez de nouveau sur la touche pour placer la tête d'impression sur la position de remplacement des cartouches d'encre.

Yazdırma kafasını mürekkep kartuşu değişim konumuna getirmek için düğmesine tekrar basın.

اضغط على مجدداً لتحريك رأس الطباعة إلى موضع استبدال خرطوشة الحبر.

If there is another expended or low-ink-level cartridge, the print head stops to indicate the cartridge with the mark. Press repeatedly until it moves to the replacement position.

Si une autre cartouche est vide ou presque vide, la tête d'impression s'arrête pour signaler la cartouche à l'aide du repère. Appuyez à plusieurs reprises sur la touche jusqu'à ce que la tête d'impression se place en position de remplacement.

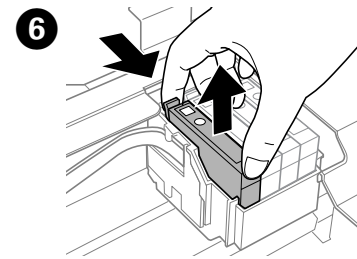
Başka bir bitmiş veya düşük mürekkep düzeyli kartuş varsa, yazdırma kafası, işaretiyle kartuşu belirtmek için durur. Değişim konumuna gidene kadar düğmesine art arda basın.

إذا كانت هناك خرطوشة أخرى مستفدة أو منخفضة الحبر، تتوقف رأس الطباعة للإشارة إلى تلك الخرطوشة بالعلامة. اضغط على بشكل متكرر إلى أن تتحرك إلى موضع الاستبدال.

Never touch the ink cartridges while the print head is moving. Ne touchez jamais les cartouches d'encre lors du déplacement de la tête d'impression.

Yazdırma kafası hareket ederken asla kartuşlara dokunmayın.

لا تلمس خراطيش الحبر مطلقاً أثناء تحرك رأس الطباعة.

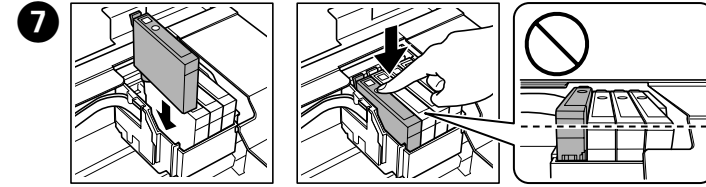


Squeeze the tab on the ink cartridge and lift it out.

Appuyez sur la languette de la cartouche d'encre et sortez la cartouche en la tirant vers le haut.

Mürekkep kartuşundaki tırnağı sıkıp, kaldırarak çıkarın.

اضغط اللسان على خرطوشة الحبر وارفعها للخارج.

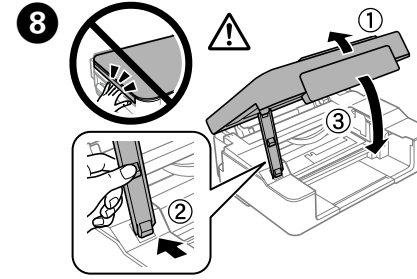


Insert the new ink cartridge and press it down firmly.

Insérez la nouvelle cartouche d'encre et appuyez fermement dessus.

Yeni mürekkep kartuşunu yerleştirip, aşağı doğru sıkıca bastırın.

أدخل خرطوشة الحبر الجديدة واضغط عليها لأسفل بإحكام.



Close the scanner unit.

Fermez le module scanner.

Tarayıcı ünitesini kapatın.

أغلق وحدة المساح الضوئي.

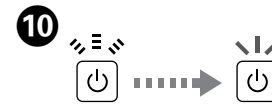


Press . Charging ink is started.

Appuyez sur la touche . Le chargement de l'encre démarre.

دُغْمَسِينِةَ بَاسِينِةَ. مُرَکْکَپ دَولْدُرْمَا بَاشْلاْتِلِرِ.

اضغط على . تبدأ عندئذ عملية شحن الحبر.



Charging ink takes about 2 minutes. Wait until the light stops flashing.

Le chargement de l'encre nécessite environ deux minutes. Attendez que le voyant cesse de clignoter.

Mürekkep doldurma yaklaşık 2 dakika sürer. Işık yanıp sönmeyi kesene kadar bekleyin.

تستغرق عملية شحن الحبر حوالي 2 دقيقة، انتظر حتى يتوقف مصباح المؤشر عن الوميض.

## Print Quality Help Aide pour les problèmes de qualité d'impression Yazdırma Kalitesi Yardımı

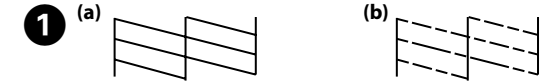
تعليمات جودة الطباعة

If you see missing segments or broken lines in your printouts, try the following solutions.

Si les impressions présentent des segments manquants ou des lignes interrompues, essayez les solutions suivantes.

Çıktılarda eksik segmentler veya kesik çizgiler görüyorsanız aşağıdaki çözümleri deneyin.

إذا لاحظت وجود أجزاء مفقودة أو خطوط متقطعة في المطبوعات حاول تجربة الحلول التالية.



Print a nozzle check pattern to check if the print head nozzles are clogged.

Turn off the printer, and then turn it back on while holding down .

If you notice any missing segments or broken lines as shown in (b), go to step .

Imprimez un motif de vérification des buses pour vérifier que les buses de la tête d'impression ne sont pas obstruées.

Mettez l'imprimante hors tension, puis de nouveau sous tension tout en appuyant sur la touche .

Si vous remarquez des segments manquants ou des lignes interrompues comme indiqué en (b), passez à l'étape .

Yazdırma kafası püskürtme başlıklarının tıkalı olup olmadığını kontrol etmek için bir püskürtme başlığı kontrol deseni yazdırın.

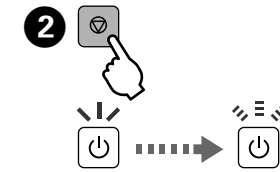
Yazıcıyı kapatıp, düğmesini basılı tutarken tekrar açın.

(b) kısmında gösterildiği gibi eksik bölümler veya kırık çizgiler fark ederseniz, adımına gidin.

اطبع نموذج فحص الفوهات للتحقق ما إذا كانت فوهات رأس الطباعة مسدودة أم لا.

أوقف تشغيل الطباعة، ثم أعد تشغيلها مرة أخرى أثناء الضغط مع الاستمرار على .

إذا لاحظت أية أجزاء مفقودة أو وجود خطوط متقطعة كما هو موضح في (b)، فانقل إلى الخطوة .



Run the print head cleaning. Hold down for 3 seconds until the power light starts flashing.

The cleaning uses some ink from all cartridges, so run the cleaning only if print quality declines on your prints.

Procédez au nettoyage de la tête d'impression. Maintenez la touche enfoncée pendant trois secondes jusqu'à ce que le voyant d'alimentation commence à clignoter.

Le nettoyage consomme de l'encre de toutes les cartouches, vous ne devez donc procéder au nettoyage que si la qualité d'impression décline.

Yazdırma kafası temizleme işlemini çalıştırın. düğmesini, güç ışığı yanıp sönmeye başlayana kadar 3 saniye boyunca basılı tutun.

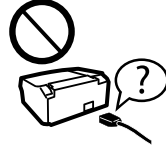
Temizleme, tüm kartuşlardan biraz mürekkep kullandığından, temizlemeyi yalnızca yazdırma işlerinizde kalite düştüğünde çalıştırın.

قم ببدء تنظيف رأس الطباعة. اضغط مع الاستمرار على لمدة 3 ثوانٍ إلى أن يبدأ مصباح مؤشر الطاقة في الوميض.

تستخدم عملية التنظيف بعض الحبر من جميع الخراطيش؛ لذا لا تبدأ التنظيف إلا إذا انخفضت جودة المطبوعات.



## Safety Instructions / Consignes de sécurité / Güvenlik Talimatları / إرشادات الأمان



Use only the power cord that comes with the printer. Use of another cord may cause fire or shock. Do not use the cord with any other equipment.

Utilisez uniquement le cordon d'alimentation fourni avec l'imprimante. L'utilisation d'un autre cordon peut entraîner un incendie ou une décharge. N'utilisez pas le cordon avec un autre équipement.

Yalnızca yazıcıyla verilen güç kablosunu kullanın. Başka bir kablolu kullanımı yangına ya da elektrik çarpmasına neden olabilir. Bu kabloyu başka elektrikli cihazlarla kullanmayın.

استخدم سلك الطاقة الذي يورد مع الطابعة. سيتسبب استخدام سلك آخر في إحداث حريق أو صدمة كهربائية. لا تستخدم السلك مع أي جهاز آخر.



Be sure your AC power cord meets the relevant local safety standard.

Veillez à ce que votre cordon d'alimentation soit conforme aux normes de sécurité locales applicables.

AC güç kablonuzun ilgili yerel güvenlik standartlarını karşıladığından emin olun.

تأكد من مطابقة سلك طاقة التيار المتردد لمعايير الأمان المحلية ذات الصلة.



Except as specifically explained in your documentation, do not attempt to service the printer yourself.

Sauf mention contraire dans la documentation, ne tentez pas de réparer l'imprimante vous-même.

Belgelerinizde özellikle açıklananlar dışında yazıcıda kendiniz servis işlemi uygulama girişiminde bulunmayın.

لا تحاول صيانة الطابعة بنفسك باستثناء ما تم شرحه في مستنداتك تحديداً.



Do not let the power cord become damaged or frayed.

Ne laissez pas le cordon d'alimentation s'abîmer ou s'effiloche.

Güç kablosunun hasar görmesine ya da aşınmasına izin vermeyin.

لا تترك سلك الطاقة حتى يتلف أو يهترئ.



Place the printer near a wall outlet where the power cord can be easily unplugged.

Placez l'imprimante à proximité d'une prise électrique où le cordon d'alimentation peut facilement être débranché.

Yazıcıyı, güç kablosunun kolayca çıkarılabileceği bir prizın yakınına yerleştirin.

ضع الطابعة بالقرب من مأخذ التيار بالجدار بحيث يسهل فصل سلك الطاقة.



Do not place or store the product outdoors, near excessive dirt or dust, water, heat sources, or in locations subject to shocks, vibrations, high temperature or humidity.

Ne placez et ne rangez pas le produit à l'extérieur, dans des lieux particulièrement sales ou poussiéreux, à proximité de points d'eau ou de sources de chaleur, ou dans des lieux soumis à des chocs, des vibrations, des températures élevées ou de l'humidité.

Ürünü dış mekana, aşırı kir veya toz, su, ısı kaynağı yanına ya da darbeye, titreşime, yüksek sıcaklığa veya neme maruz kalacağı ortamlara yerleştirmeyin veya buralarda depolamayın.

لا تضع المنتج أو تخزينه في الهواء الطلق بالقرب من أتربة أو غبار أو ماء أو مصادر حرارة زائدة أو في أماكن تتعرض للصددمات أو الاهتزازات أو درجة الحرارة المرتفعة أو الرطوبة.



Take care not to spill liquid on the product and not to handle the product with wet hands.

Veillez à ne pas renverser de liquide sur le produit et à ne pas le manipuler les mains mouillées.

Ürün üzerine sıvı sıçratmamaya ve ürünü ıslak ellerle tutmamaya dikkat edin.

احرص على ألا ينسكب سائل إلى المنتج وعلى ألا تمسك المنتج بأيدي مبللة.



Keep this product at least 22 cm away from cardiac pacemakers. Radio waves from this product may adversely affect the operation of cardiac pacemakers.

Maintenez le produit à au moins 22 cm de distance des stimulateurs cardiaques. Les ondes radio générées par le produit peuvent affecter de manière négative le fonctionnement des stimulateurs cardiaques.

Bu ürünü kalp pillerinden en az 22 cm uzakta tutun. Bu üründen gelen radyo dalgaları kalp pillerinin çalışmasını olumsuz yönde etkileyebilir.

أحفظ هذا المنتج بعيداً عن الأجهزة المنظمة لضربات القلب بمسافة لا تقل عن 22 سم. فقد تؤثر الموجات اللاسلكية الصادرة عن هذا المنتج على تشغيل الأجهزة المنظمة لضربات القلب على نحو معاكس.

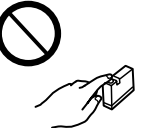


Keep ink cartridges out of the reach of children.

Conservez les cartouches hors de portée des enfants.

Mürekkep kartuşlarının küçük çocukların ulaşamayacağı yerlerde bulunduğundan emin olun.

احفظ خراطيش الحبر بعيداً عن متناول الأطفال.



Be careful when you handle used ink cartridges, as there may be some ink around the ink supply port. If ink gets on your skin, wash the area thoroughly with soap and water. If ink gets into your eyes, flush them immediately with water. If discomfort or vision problems continue after a thorough flushing, see a doctor immediately. If ink gets into your mouth, spit it out immediately and see a doctor right away.

Manipulez les cartouches d'encre usagées avec précaution, le port d'alimentation en encre pouvant être légèrement taché d'encre. En cas de contact de l'encre avec la peau, nettoyez énergiquement la région à l'eau et au savon. En cas de contact avec les yeux, rincez-les abondamment avec de l'eau. Si une gêne ou des problèmes de vision subsistent après un nettoyage approfondi, consultez immédiatement un médecin. En cas de contact de l'encre avec l'intérieur de votre bouche, recrachez immédiatement et consultez un médecin dans les plus brefs délais.

Mürekkep besleme bağlantı noktası etrafında biraz mürekkep kalmış olabileceğinden, kullanılan mürekkep kartuşlarını tutarken dikkatli olun. Cildinize mürekkep bulaşırca söz konusu yeri su ve sabunla iyice yıkayın. Mürekkep gözünüze kaçarsa gözünüzü hemen bol suyla yıkayın. Gözünüzü bol suyla yıkadıktan sonra, yine de bir rahatsızlık hissederseniz veya görmenizde bir sorun olursa, hemen bir doktora başvurun. Ağızınıza mürekkep kaçarsa, hemen tükürün ve hemen bir doktora başvurun.

كن حذراً عند التعامل مع خراطيش حبر مستعملة، حيث قد يوجد بعض الحبر حول منفذ إمداد الحبر. وإذا لامس الحبر جلدك، فعليك غسله جيداً بالماء والصابون. وإذا لامس الحبر عينيك، فعليك غسلها فوراً بالماء. وفي حالة استمرار الشعور بعدم الارتياح أو الشعور بمشكلات في الرؤية بعد غسل العينين جيداً بالماء، سارع بزيارة الطبيب. إذا وصل الحبر إلى فمك، أبصقه فوراً وأذهب إلى الطبيب في الحال.



Always keep this guide handy.

Veillez à garder le présent manuel d'instructions à portée de main.

Bu kılavuzu daima elinizin altında bulundurun.

احتفظ دوماً بهذا الدليل في مكان يسهل الوصول إليه.

Windows® is a registered trademark of the Microsoft Corporation.

Mac OS is a trademark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

Android™ is a trademark of Google Inc.

Maschinenlärmformations-Verordnung 3. GPGVG: Der höchste Schalldruckpegel beträgt 70 dB(A) oder weniger gemäß EN ISO 7779.

Das Gerät ist nicht für die Benutzung im unmittelbaren Gesichtsfeld am Bildschirmarbeitsplatz vorgesehen. Um störende Reflexionen am Bildschirmarbeitsplatz zu vermeiden, darf dieses Produkt nicht im unmittelbaren Gesichtsfeld platziert werden.

AEEE Yönetmeliğine Uygundur.

Ürünün Sanayi ve Ticaret Bakanlığınca tespit ve ilan edilen kullanma ömrü 5 yıldır.

Tüketicilerin şikayet ve itirazları konusundaki başvuruları tüketici mahkemelerine ve tüketici hakem heyetlerine yapılabilir.

Üretici: SEIKO EPSON CORPORATION  
Adres: 3-5, Owa 3-chome, Suwa-shi, Nagano-ken 392-8502 Japan  
Tel: 81-266-52-3131  
Web: <http://www.epson.com/>

Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.

для пользователей из России Срок службы: 3 года

The contents of this manual and the specifications of this product are subject to change without notice.

